DOMSTOLENS DOM (Fjerde Afdeling)
17. juni 1997 *

I sag C-164/95,

angående en anmodning, som Supremo Tribunal Administrativo i medfør af EF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag,

Fábrica de Queijo Eru Portuguesa Ld.ª

mod

Alfândega de Lisboa (Tribunal Técnico Aduaneiro de 2ª Instância),

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af underposition 0406 20 90 og 0406 90 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3174/88 af 21. september 1988 om ændring af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 (EFT L 298, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 316/91 af 7. februar 1991 om tarifering af visse varer i den kombinerede nomenklatur (EFT L 37, s. 25),

har

* Processprog: portugisisk.

DOMSTOLEN (Fjerde Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, J.L. Murray, og dommerne P.J.G. Kapteyn og H. Ragnemalm (refererende dommer),

generaladvokat: G. Cosmas
justitssekretær: assisterende justitssekretær H. von Holstein,

efter at der er indgivet skriftlige indlæg af:

— Fábrica de Queijo Eru Portuguesa Ld.ª ved advokat R. Vasco Lavrador, Lissabon

— den portugisiske regering ved direktør L. Fernandes, Juridisk Tjeneste, Direktoratet for EF-spørgsmål, Udenrigsministeriet, og L. A. Máximo dos Santos, Det Juridiske Fakultet i Lissabon, som befuldmægtigede

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved F. de Sousa Fialho, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget,

på grundlag af retsmøderapporten,

efter at der i retsmødet den 7. november 1996 er afgivet mundtlige indlæg af Fábrica de Queijo Eru Portuguesa Ld.ª ved advokaterne A. M. Pereira og A. Caneira, Lissabon, og advokat Th. Sandberg, Rotterdam, af den portugisiske regering ved L. A. Máximo dos Santos og af Kommissionen ved A. Caeiro, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 16. januar 1997,

afsagt følgende

Dom

1 Ved dom af 25. januar 1995, indgået til Domstolen den 29. maj 1995, har Supremo Tribunal Administrativo i medfør af EF-traktatens artikel 177 forelagt fire præjudicielle spørgsmål vedrørende fortolkningen af underposition 0406 20 90 og 0406 90 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1, herefter »KN«), som ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3174/88 af 21. september 1988 om ændring af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 (EFT L 298, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 316/91 af 7. februar 1991 om tarifering af visse varer i den kombinerede nomenklatur (EFT L 37, s. 25).

2 Spørgsmålene er blevet rejst under en sag anlagt af Fábrica de Queijo Eru Portuguesa Ld.ª (herefter »sagsøgeren«) mod Alfândega de Lisboa (Tribunal Técnico Aduaneiro de 2ª Instância, herefter »toldmyndighederne«) vedrørende tariferingen af ost hidrørende fra Nederlandene indført til Portugal.

3 På tidspunktet for de faktiske omstændigheder, dvs. i 1989, var den overgangsperiode, der var fastsat i traktaten om Republikken Portugals tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber, hvorunder der under visse omstændigheder fortsat kunne anvendes en national toldtarif, fortsat i kraft.

4 Sagsøgeren indførte den 20. marts 1989 1 110 kartoner ost fra Nederlandene, som var pakket i plastiksække med ca. 15 kg i hver. Den indpakkede ost fremstod som en kompakt pasta eller masse. Efter udpakning og efter at have været udsat for luftens påvirkning smuldrede osten i uensartede klumper. I eksportørens faktura var osten betegnet som revet ost (»grated cheese«).

5 Sagsøgeren angav osten under toldposition 0406 20 90 i KN, men toldmyndighederne tariferede den i underposition 0406 90 11.

6 Underposition 0406 20 90 og 0406 90 11 har følgende ordlyd:

— underposition 0406 20 90:

0406 20 — Ost af enhver art, revet eller i pulverform:

0406 20 10 — — Grøn alpeost fremstillet af skummetmælk og tilsat fint formalede urter

0406 20 90 — — Andre varer

— underposition 0406 90 11:

0406 90 — Anden ost:

0406 90 11 — — Til forarbejdning.

7 Da det pågældende produkt blev indført, havde de forklarende bemærkninger til De Europæiske Fællesskabers kombinerede nomenklatur, som Kommissionen offentliggjorde, følgende ordlyd, for så vidt angår underposition 0406 20 90:

»Revet ost, der i almindelighed anvendes som krydderi, fremstilles af hårde oste (f.eks. Grana, Parmigiano-Reggiano, Emmentaler, Reggianito, Sbrinz, Asiago, Pecorino), som efter rivning delvis dehydreres for at sikre den længst mulige holdbarhed.«

8 I 1990-udgaven (EFT C 263, s. 10) var de forklarende bemærkninger til den samme underposition formuleret på følgende måde:

»Revet ost, der i almindelighed anvendes som krydderi eller i levnedsmiddelindustrien. Revet ost fremstilles for det meste af hårde oste (f.eks. Grana, Parmigiano-reggiano, Emmentaler, Reggianito, Sbrinz, Asiago, Pecorino). Varen kan være blevet delvis dehydreret for at sikre den længst mulige holdbarhed.

Positionen omfatter ligeledes ost, der efter rivning er blevet klumpet.«

9 Ifølge punkt 1 i bilaget til forordning nr. 316/91 tariferes i underposition 0406 20 90 »revet ost, der er blevet klumpet som følge af ostens store indhold af fugtighed samt transport- eller emballeringsform (delvis vakuumpakning)«.

10 Sagsøgeren har anlagt sag til prøvelse af toldmyndighedernes afgørelse ved Tribunal Tributário de 2ª Instância, der pådømmer sager til prøvelse af afgørelser, der er truffet i sidste instans af et organ, der afgør toldtekniske spørgsmål. Tribunal Tributário de 2ª Instância har stadfæstet toldmyndighedernes afgørelser.

11 Under en appelsag har Supremo Tribunal Administrativo besluttet at udsætte sagen og at forelægge Domstolen følgende fire spørgsmål:

»Idet der den 20. marts 1989 med henblik på indførsel til fri omsætning eller anden toldmæssig bestemmelse eller anvendelse til de portugisiske toldmyndigheder blev angivet ost fra en medlemsstat i Fællesskabet, der af eksportøren var betegnet som revet ost ('grated cheese'), der var findelt og havde undergået en industriel

forarbejdning, hvorunder ilt ved injektion var blevet erstattet med en nitrogen/002-opløsning for at øge holdbarheden, og derefter var pakket og presset i plastiksække indeholdende hver ca. 15 kg, med høj fugtighedsgrad, der havde form af en kompakt pasta eller masse, og som efter at være udpakket og udsat for luftens påvirkning smuldrede i uensartede klumper, skal der stilles følgende spørgsmål:

1) Skal den pågældende ost i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 316/91 af 7. februar 1991 henføres under toldposition 0406 20 90 som 'ost af enhver art, revet eller i pulverform' eller under toldposition 0406 90 11 som 'anden ost, til forarbejdning'?

2) Er den pågældende forordning af fortolkende karakter, således at den finder anvendelse på import af den pågældende ost med tilbagevirkende gyldighed?

3) Hvis et af eller begge ovennævnte spørgsmål besvares benægtende, er det da i den foreliggende sag de forklarende bemærkninger til De Europæiske Fællesskabers kombinerede nomenklatur i den udgave, som er optrykt i EFT C 263 af 18. oktober 1990, s. 110, eller de tidligere forklarende bemærkninger, der skal anvendes?

4) Under hvilken af de to ovennævnte positioner skal den pågældende ost — uanset besvarelsen af ovenstående spørgsmål — henføres?«

12 Med sine spørgsmål — som skal behandles under ét — ønsker den forelæggende ret i det væsentlige oplyst, om underposition 0406 20 90, således som den var formuleret på tidspunktet for de faktiske omstændigheder i hovedsagen, skal fortolkes således, at den omfatter revet ost, som på indførselstidspunktet på grund af den måde, hvorpå den er emballeret og opbevares, er blevet klumpet og efter udpakning og efter at have været udsat for luftens påvirkning smuldrer i uensartede klumper. Hvis dette findes ikke at være tilfældet, ønsker retten oplyst, i hvilket omfang senere bestemmelser, herunder bestemmelserne i forordning nr. 316/91, kan have betydning for tariferingen af en sådan vare.

13 Ifølge fast retspraksis kræver hensynet til retssikkerheden og kontrolmulighederne, at det afgørende kriterium for varernes tarifering i almindelighed skal søges i deres objektive kendetegn og egenskaber, således som disse fremgår af ordlyden af positionerne i den fælles toldtarif og de til afsnit og kapitler knyttede bestemmelser (dom af 17.4.1997, forenede sager C-274/95, C-275/95 og C-276/95, Wünsche, Sml. I, s. 2091, præmis 15). Såvel de bestemmelser, der indleder kapitlerne i den fælles toldtarif, som de forklarende bemærkninger, der er udarbejdet af Toldsamarbejdsrådet, udgør vigtige hjælpemidler til at sikre en ensartet anvendelse af toldtariffen, hvorfor de kan betragtes som gyldige, om end ikke bindende, midler til fortolkning af de forskellige toldpositioners rækkevidde (jf. dom af 14.12.1995, forenede sager C-106/94 og C-139/94, Colin og Dupré, Sml. I, s. 4759, præmis 21, og af 20.6.1996, sag C-121/95, VOBIS Microcomputer, Sml. I, s. 3047, præmis 13).

14 Ifølge bilag I til forordning nr. 3174/88 bestemmes det i de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur, der finder anvendelse på tidspunktet for de faktiske omstændigheder i hovedsagen, at såfremt varer kan henføres under to eller flere positioner, skal den position, der har den mest specificerede varebeskrivelse, foretrækkes for positioner med en mere almindelig varebeskrivelse (bestemmelse 3a), og at tariferingen af varer i underpositionerne inden for en position skal ske med hjemmel i underpositionsteksterne og de dertil hørende bestemmelser, idet kun underpositioner på samme niveau er sammenlignelige (bestemmelse 6).

15 Position 0406 omfatter »ost og ostemasse«. En vare som den i hovedsagen omhandlede henhører under denne position. Det skal derfor undersøges, om en vare med egenskaber som den i hovedsagen omhandlede vare henhører under underposition 0406 20 90 eller underposition 0406 90 11.

16 Det bemærkes, at underposition 0406 20 omfatter »ost af enhver art, revet eller i pulverform«, mens underposition 0406 90 omfatter »anden ost«.

17 Det følger heraf, at eftersom underposition 0406 20 har den mest specificerede varebeskrivelse, skal den i princippet foretrækkes for underposition 0406 90.

18 Med hensyn til spørgsmålet om underposition 0406 20's rækkevidde, bemærkes, at udtrykket »af enhver art« ikke er begrænset til kun at omfatte visse revne oste. Den skal derimod anvendes i alle tilfælde, hvor varen på grund af sine objektive kendetegn og egenskaber må anses for at være »revet ost«, og varen skal ikke nødvendigvis opfylde andre betingelser.

19 Dette resultat understøttes både af de forklarende bemærkninger fra 1989 og fra 1990.

20 Ifølge de forklarende bemærkninger fra 1989 omfatter underposition 0406 20 90 revet ost, der i almindelighed anvendes som krydderi, men revet ost, der anvendes til andre formål, falder ikke udenfor. Selv om de forklarende bemærkninger fra 1989 nævner, at revet ost »fremstilles af hårde oste«, gøres det klart i bemærkningerne fra 1990 — hvori det tilføjes, at revet ost »for det meste« fremstilles af hårde oste — at de forklarende bemærkninger heller ikke i denne henseende er udtømmende. Endvidere præciseres det i bemærkningerne fra 1990, at »positionen (ligeledes) omfatter ... ost, der efter rivning er blevet klumpet«.

21 Det følger heraf, at for så vidt som varen er ost, der blev revet, inden den blev pakket, og som smuldrede i uensartede klumper efter udpakning og efter at være blevet udsat for luftens påvirkning, er den i forhold til KN objektivt bedømt revet ost, selv om den er fremstillet af en ostetype, der har et højere indhold af fugtighed end de oste, der sædvanligvis anvendes ved fremstilling af revet ost, og uanset dens indpakning og opbevaring.

22 Idet det er ufornødent at tage stilling til, om forordning nr. 316/91 finder anvendelse, skal de forelagte spørgsmål derfor besvares med, at underposition 0406 20 90 i forordning nr. 2658/87, som ændret ved forordning nr. 3174/88, skal fortolkes således, at den omfatter revet ost, som på indførselstidspunktet på grund af den måde, hvorpå den er emballeret og opbevares, er blevet klumpet og efter udpakning og efter at have været udsat for luftens påvirkning smuldrer i uensartede klumper.

Sagens omkostninger

23 De udgifter, der er afholdt af den portugisiske regering og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, som har afgivet indlæg for Domstolen, kan ikke erstattes. Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den nationale ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

kender

DOMSTOLEN (Fjerde Afdeling)

vedrørende de spørgsmål, der er forelagt af Supremo Tribunal Administrativo ved dom af 25. januar 1995, for ret:

Underposition 0406 20 90 i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3174/88 af 21. september 1988 om ændring af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87, skal fortolkes således, at

den omfatter revet ost, som på indførselstidspunktet på grund af den måde, hvorpå den er emballeret og opbevares, er blevet klumpet og efter udpakning og efter at have været udsat for luftens påvirkning smuldrer i uensartede klumper.

Murray Kapteyn Ragnemalm

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 17. juni 1997.

R. Grass J.L. Murray

Justitssekretær Formand for Fjerde Afdeling